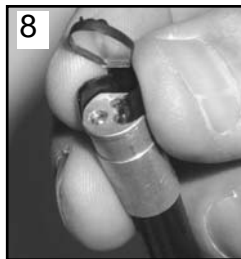
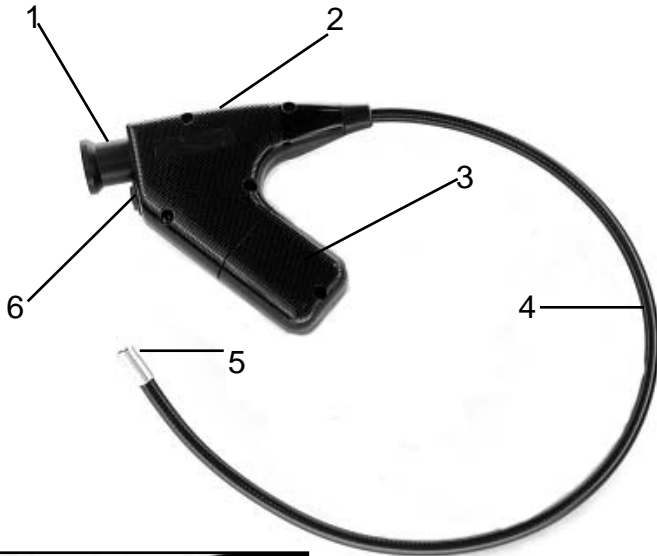


flessibile e, quindi, sciacquare con acqua. Attendere che si asciugano.

3. Pulire delicatamente le lenti della punta distale e l'oculare con un detergente adatto per lenti, quale l'acido isopropilico, servendosi di un batuffolo di cotone idrofilo.
4. L'endoscopio deve essere completamente asciutto quando viene deposto nel suo astuccio.

Se si incontrano problemi con l'endoscopio COBRA™ CB-1000, non tentare di aprire l'involucro.

NOTA: per qualsiasi tipo di assistenza, inclusa quella relativa alle unità sotto garanzia, rivolgersi al Dipartimento di servizio alla clientela presso la Spectronics Corporation. Fornire tutti i dettagli del problema ed includere il modello, il numero di serie e la data di acquisto dell'apparecchio. Il numero di serie è situato sull'astuccio per il trasporto.



English

1. Adjustable eyepiece
2. Housing
3. Battery door
4. Shaft
5. Distal tip
6. On/off switch
7. Battery compartment
8. Inspection mirror

French

1. Oculaire
2. Boîtier
3. Porte du compartiment à piles
4. Tuyau
5. Embout distal
6. Interrupteur marche-arrêt (On/Off)
7. Compartiment à piles
8. Miroir d'inspection

Spanish

1. Anteojo ajustable
2. Cubierta
3. Puerta de Pila
4. Eje
5. Extremidad distal

German

1. Justierbares Augenstück
2. Gehäuse
3. Batterie-gehäuse-abdeckung
4. Schaft
5. Distale Spitze
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Batteriegehäuse
8. Inspektionsspiegel

Italian

1. Oculare regolabile
2. Involucro
3. Sportello batteria
4. Tubo flessibile
5. Punta distale
6. Interruttore acceso/spento
7. Compartimento batteria
8. Specchietto di ispezione

SPECTRONICS CORPORATION
956 Brush Hollow Road, P.O. Box 483
Westbury, New York 11590
800-274-8888 • 516-333-4840
Fax: 800-491-6868 • 516-333-4859
www.spectroline.com

English

SPECTROLINE®

COBRA™ CB-1000 Multi-Purpose Borescope

U.S. Pat. No. 6,491,408

Basic Specifications

Viewing angle — 40 degrees
Viewing distance — 0.4" (1 cm) to infinity
Housing material — Nylon 6
Bending diameter — 3" (7.6 cm) minimum
Tip diameter — 0.4" (10 mm) shaft
Light sources — One UV LED and one white light LED

Batteries — The COBRA™ CB-1000 multipurpose borescope is powered by 4 AA alkaline batteries. The batteries are held within a removable battery pack just beneath the battery door.

To replace batteries — Remove the battery door with a Phillips screwdriver. Tilt the pack up from the bottom of the handle and remove. *Do not put unnecessary strain on the wire leads and never pick up the scope by the leads.* Unclip the connector if required. Change out batteries, reattach the connector and replace in reverse order.

Lighting — The COBRA™ borescope is equipped with 2 service-free, integrated solid-state LEDs (one UV and one white light). Press the switch to the left for white light and to the right for UV. To turn off, press the switch to the middle position.

NOTE: Please refer to "Cleaning and storage" for trouble-free service.

Eyepiece Focusing — The eyepiece has been factory set to be in focus and should need very little adjustment in the field. You should only need to turn the eyepiece by several turns in either direction to be in focus. If you feel resistance in adjustment, do not exert force but reverse the direction. Continue until the image is in focus.

Inspection Mirror — P/N 123775

⚠ CAUTION

The inspection mirror is intended for external use only. In some cases, the mirror can be dislodged and not easily retrieved. The user takes full responsibility in these instances. Accordingly, please use good judgment when employing the mirror.

General Operation, Checks and Care

- A. General borescope checks before and after each use
 1. Before and after each use, check the COBRA™ borescope for rips, tears and abrasions.
 2. Check for proper operation of lighting. If dim or not lighting, first replace the batteries.
 3. Check for smooth rotation of the eyepiece.
- B. Operation
 1. Always exercise care when inserting and removing the shaft of the borescope into and from the hole of the object you are inspecting.
 2. Try to predetermine the route and location of the area you are inspecting. With this you can prebend the 10mm shaft in the direction you require to facilitate viewing.
 3. Never bend the shaft length tighter than 3" (7.6 cm) diameter.
 4. Never expose the housing to water or liquids.
 5. Never insert the shaft into hot locations greater than 158° F (70° C).
 6. Never use the borescope near moving parts such as gears, fan blades or moving belts.

⚠ IMPORTANT

To properly position the inspection mirror, align and tilt the base against the flat portion of the distal tip. Push it into place, making sure that the clip is fully seated in the recessed section of the distal tip.

C. Cleaning and Storage

1. Always wipe the tip, shaft and housing down with a soft, clean cloth to remove any residue or moisture.
2. Use a proper cleaning liquid and rinse the tip and shaft with water. Let dry.
3. Always gently clean the distal tip lens and eyepiece with a lens cleaner, such as isopropyl alcohol, using a cotton tip swab.
4. The borescope should be completely dry before storing it in the case.

If any problems occur with your COBRA™ CB-1000 borescope, do not attempt to open the housing.

NOTE: For assistance of any kind, including help with a unit under warranty, contact the Customer Service Department at Spectronics Corporation. Give full details of the difficulty and include the model and serial numbers of the unit and the date of purchase. The serial number is located on the carrying case.

French

SPECTROLINE® **COBRA™ CB-1000** **Endoscope polyvalent**

Brevet U.S. no 6,491,408

Caractéristiques techniques

Angle de vision — 40 degrés
Distance de vision — 1 cm (0.4 po.) à l'infini
Matériau du boîtier — Nylon 6
Diamètre de flexion — 7.6 cm (3 po.) minimum
Diamètre de l'embout — Tuyau de 10 mm (0.4 po.)
Sources de lumière — Une lumière UV LED et une lumière LED blanche.

Piles — L'endoscope COBRA™ CB-1000 polyvalent fonctionne avec 4 piles alcalines AA. Les piles sont insérées dans un bloc-piles amovible situé juste en-dessous de la porte du compartiment à piles.

Pour remplacer les piles — Retirez la porte du compartiment à piles en utilisant un tournevis cruciforme Phillips. Penchez le bloc-piles vers l'avant à partir du bas de la poignée et retirez-le. *Ne pas tirer sur les fils électriques et ne jamais soulever l'endoscope par les fils.* Déconnectez le connecteur si nécessaire. Changez les piles, fixez à nouveau le connecteur et remettez en place les pièces en sens inverse.

Éclairage — L'endoscope COBRA™ est équipé de deux 2 voyants LED à semi-conducteurs ne nécessitant aucun entretien (une lumière à UV et une lumière blanche). Placez l'interrupteur sur la gauche pour la lumière blanche et à droite pour la lumière UV. Pour éteindre, réglez l'interrupteur sur la position centrale.

REMARQUE: Veuillez vous référer au paragraphe "Nettoyage et entretien" pour un entretien sans problèmes.

Focaliser l'oculaire — L'oculaire a été réglé en usine afin de focaliser et ne devrait nécessiter que peu de réglage lorsque vous l'utilisez. Vous ne devez tourner l'oculaire que quelques tours dans un des deux sens afin de le focaliser. Si vous sentez une résistance lors du réglage, ne pas forcer, et tournez dans le sens inverse. Continuez jusqu'à ce que l'image soit claire et focalisée.

Miroir d'inspection — Réf. 123775

⚠ ATTENTION

Faites preuve d'une extrême précaution lorsque vous utilisez le miroir d'inspection. Dans certains cas, le miroir peut se déloger et risque de ne pas être facile à retirer. L'utilisateur assume la totale responsabilité dans ce cas de figure. Par conséquent, veuillez faire preuve de jugement lorsque vous utilisez le miroir.

Instructions générales pour l'utilisation, les vérifications et l'entretien

A. Vérifications générales de l'endoscope avant et après usage

1. Avant et après chaque usage, vérifiez l'endoscope COBRA™ afin de vous assurer qu'il n'est pas déchiré, fissuré et ne comporte pas d'abrasions.
2. Assurez-vous que l'éclairage fonctionne correctement. Si l'éclairage est faible ou ne fonctionne pas, remplacez tout d'abord les piles.
3. Assurez-vous que l'oculaire tourne librement.

B. Utilisation

1. Faites preuve de précaution lorsque vous insérez ou retirez le tuyau de l'endoscope du trou de l'objet que vous êtes en train d'inspecter.
2. Essayez de pré-déterminer le parcours et l'endroit que vous êtes en train d'inspecter. Vous pouvez courber le tuyau de 10mm dans le sens nécessaire afin de voir plus facilement.
3. Ne pliez jamais le tuyau à plus de 7.6 cm (3 po.) de diamètre.
4. Ne jamais laisser le boîtier entrer en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
5. Ne jamais insérer le tuyau dans des endroits chauds d'une chaleur supérieure à 158° F (70° C).
6. Ne jamais utiliser l'endoscope à proximité de pièces en mouvement telles que les engrenages, les pales du ventilateur ou des courroies en mouvement.

⚠ IMPORTANT

Pour placer correctement le miroir d'inspection, alignez et penchez la base contre la partie plate de l'embout distal. Poussez afin de le mettre en place, en vous assurant que la fixation est complètement assise dans le renforcement de l'embout distal.

C. Nettoyage et entretien

1. Essayez toujours l'embout, le tuyau et le boîtier avec un chiffon doux et propre afin de nettoyer la saleté et l'humidité.
2. Utilisez un liquide de nettoyage adéquat et rincez l'embout et le tuyau avec de l'eau. Laissez sécher.
3. Nettoyez toujours doucement la lentille de l'embout distal et l'oculaire avec un nettoyeur de lentilles tel que de l'alcool isopropylique et un coton.
4. Laissez l'endoscope sécher complètement avant de le ranger dans son étui.

En cas de problèmes avec l'endoscope COBRA™ CB-1000, ne pas tenter d'ouvrir le boîtier de l'endoscope.

REMARQUE: Pour toute assistance quelle qu'elle soit y compris tout service après-vente couvert par la garantie, contactez le service à la clientèle de Spectronics Corporation. Donnez des renseignements détaillés concernant le problème, le numéro du modèle et de série de l'appareil ainsi que sa date d'achat. Le numéro de série se trouve sur l'étui de rangement.

Spanish

SPECTROLINE®

COBRA™ CB-1000 **Endoscopio multi propósito**

Patente U.S. No. 6,491,408

Especificaciones básicas

Angulo de visión — 40 grados
Distancia hiperfocal — de 1 cm (0.4 pulg.) a infinito
Material de cubierta — Nilón 6
Diámetro mínimo de curvatura del eje — 7.6 cm (3 pulg.)
Diámetro de la punta — 10 mm (0.4 pulg.) en el eje
Fuentes de luz — Un LED (diodo de luz eléctrica) ultravioleta y un LED de luz blanca

Pilas — El boroscopio multi-propósito COBRATM CB-1000 está energizado con 4 pilas alcalinas AA. Las pilas están colocadas dentro de un

paquete de pilas removible justamente debajo de la puerta de pilas.

Para reemplazar las pilas — Remueva la puerta de pilas con un destornillador Phillips. Incline el paquete desde el fondo del mango hacia arriba y remueva el paquete. *No ponga una tensión innecesaria en los conductores de alambre y nunca levante la unidad tirando de los conductores.* Desenganche el gancho del conector si es necesario. Cambie las pilas, vuelva a fijar el conector y vuelva a colocar las piezas en orden inverso al de remoción.

Encendido — El endoscopio de COBRA™ viene equipado con 2 LEDs (luz de circuito integrado) que no requieren mantenimiento. Uno es de luz ultravioleta y el otro de luz blanca. Oprima el interruptor hacia la izquierda para iluminar con luz blanca y hacia la derecha para luz ultravioleta. Para apagar la unidad, oprima el interruptor a la posición media. **NOTA:** Sírvase consultar la sección de "Limpieza y Almacenamiento" para informarse sobre el servicio, libre de problemas, de la unidad.

Enfoque del Anteojo — El anteojo se ha graduado en foco en la fábrica y debe necesitar un ajuste muy pequeño en el trabajo. Usted únicamente necesita girar el anteojo algunas vueltas en un dirección o en la otra para quedar debidamente enfocado. Si usted siente resistencia en el ajuste, no haga fuerza en el anteojo sino, más bien, gírelo en la dirección opuesta. Continúe hasta que el imagen quede perfectamente enfocada.

Espejo de Inspección — P/N 123775

⚠ PRECAUCION

Tenga especial cuidado cuando use el espejo de inspección. En ciertos casos el espejo puede soltarse y es luego difícil de recobrar. El usuario se hace totalmente responsable en estos casos. De manera que, por favor, use buen juicio cuando emplee el espejo.

Operación General, Pruebas y Cuidado de la Unidad

A. Pruebas generales del boroscopio antes y después de cada uso.

1. Antes y después de haber usado el endoscopio COBRA™, verifique que no tiene rayones, raspaduras o abrasiones.
2. Verifique que las luces están operando correctamente. Si la luz no se enciende, o brilla disminuida, reemplace primero las pilas.
3. Verifique que el anteojo gira suavemente.

B. Funcionamiento

1. Tenga cuidado cuando inserta o remueve el eje del boroscopio, al entrar o salir de la cavidad del artículo que está inspeccionando.
2. Trate de determinar por adelantado la trayectoria para llegar y la ubicación del área que va a inspeccionar. Así podrá curvar la dirección del eje en un radio no menor de 10 mm. en la dirección que facilitará la observación..
3. Nunca curve el eje en un codo de menos de 7.6 cm (3 pulg.) de diámetro.
4. Nunca esponga la cubierta de la unidad al efecto de agua o líquidos.
5. Nunca introduzca el eje en ubicaciones con una temperatura mayor de 158° F (70° C).
6. Nunca use el endoscopio cerca de piezas móviles tales como engranajes, aletas de ventilador o correas en movimiento.

⚠ IMPORTANTE

Para colocar apropiadamente el espejo de inspección, alinee e incline la base contra la superficie plana de la punta de "distal" (objetivo remoto). Presiónela para que encaje, verificando que el gancho queda completamente asentado en la sección deprimida de la punta de "distal".

C. Limpieza y Almacenamiento

1. Siempre limpie la punta, el eje y la cubierta de la unidad con un paño suave y limpio para remover cualquier residuo o humedad.

2. Use un líquido de limpieza apropiado y enjuague con agua la punta y el eje de la unidad. Luego, déjelo secar.
3. Limpie siempre los lentes del objetivo remoto y el anteojo con un limpiador para lentes, tal como alcohol isopropilo, usando un taponcillo de algodón
4. El endoscopio debe quedar completamente seco antes de guardarlo en su estuche.

Si tiene un problema con el endoscopio COBRA™ CB-1000 no trate de abrir la cubierta.

NOTA: Para obtener cualquier clase de ayuda, incluyendo ayuda con una unidad bajo garantía, sírvase llamar al Departamento de Servicio al Clientes de Spectronics, Corporación. Dénos detalles completos de la dificultad que encuentra e incluya el modelo y los números de serie de la unidad, así como también, la fecha de compra. El número de serie se encuentra en el estuche de la unidad.

German

SPECTROLINE®

COBRA™ CB-1000

Multifunktions-Endoskop

U.S. Pat. Nr. 6491408

Allgemeine technische Daten

Blickwinkel — 40 Grad

Blickweite — 1 cm bis unendlich

Gehäusematerial — Nylon Nr. 6

Biegedurchmesser — mindestens 7.6 cm

Endstückdurchmesser — 10 mm Schaft

Lichtquellen — Eine UV-LED und eine Weißlicht- LED

Batterien — Das COBRA™ CB-1000 Multifunktions-Endoskop wird von 4 Mignonzellen (AA Alkali-Batterien) gespeist. Die Batterien befinden sich in einem herausnehmbaren Batteriepaket unter der Batterieabdeckung.

Batteriewechsel — Entfernen Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers die Abdeckung des Batteriefaches. Kippen Sie das Batteriepaket vom Ende hoch und entfernen Sie die Batterien. *Um unnötigen Zug an der Drahtleitung zu vermeiden, das Gerät nie an der Drahtleitung hochheben.* Nehmen Sie, sofern notwendig, die Verbindung ab. Wechseln Sie bitte die Batterien aus, und stellen Sie die Verbindung in umgekehrter Reihenfolge wieder her.

Leuchte — Das COBRA™ Endoskop ist mit zwei 2 wartungsfreien, integrierten, Solid-State LEDs ausgerüstet, (eine mit ultraviolettem und eine mit weißem Licht). Schieben Sie den Schalter nach links, um weißes Licht zu erhalten und nach rechts, um UV-Licht zu erhalten. Zum ausschalten, schieben Sie den Schalter in die Mittelposition.

HINWEIS: Bitte machen Sie sich mit dem Abschnitt "Reinigung und Aufbewahrung" vertraut, um das Gerät problemlos pflegen zu können.

Fokussierung des Augenstücks — Das Augenstück wurde im Werk fokussiert und sollte für die Arbeit nur geringe Justierungen benötigen. Sie sollten das Augenstück zum fokussieren nur um einige Umdrehungen in die eine oder die andere Richtung drehen müssen. Sollten Sie bei der Justierung Widerstand spüren, drehen Sie bitte nicht weiter, sondern drehen Sie in die entgegen gesetzte Richtung. Fahren Sie damit fort, bis das Bild im Fokus ist.

Inspektionsspiegel — Teile-Nr. 123775

⚠ VORSICHT

Beim Einsatz des Inspektionsspiegels ist besondere Vorsicht geboten. In bestimmten Fällen kann sich der Spiegelaufsatz ablösen und ist dann nur schwer zu entfernen. Der Benutzer trägt in derartigen Fällen die volle Verantwortung dafür. Lassen Sie daher bei der Benutzung des Spiegels besondere Vorsicht walten.

Allgemeines zu Betrieb, Überprüfungen und Pflege

A. Allgemeine Endoskop-Überprüfungen vor und nach jedem Einsatz

1. Vor und nach jeder Anwendung ist das COBRA™ Endoskop auf Kerben, Risse und Abschürfungen zu überprüfen.
2. Stellen Sie sicher, dass das Licht ordnungsgemäß funktioniert. Sollte das Licht schwach sein oder nicht leuchten sind zuerst die Batterien zu ersetzen.
3. Überprüfen Sie, ob sich das Augenstück leicht drehen lässt.

B. Betrieb

1. Lassen Sie immer Vorsicht walten, wenn Sie den Schaft des Endoskops in das Loch des von Ihnen zu inspizierenden Objekts einführen, das Gleiche gilt beim Herausziehen.
2. Versuchen Sie, den Pfad und die Position des Bereichs bereits vorher zu bestimmen. Sie können dann den 10 mm dicken Schaft in die von Ihnen gewünschte Richtung vorbeugen, um den Einblick leichter zu machen.
3. Der Schaft sollte nie auf einen engeren Durchmesser als 7.6 cm (3") gebogen werden.
4. Das Gehäuse sollte nie Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.
5. Der Schaft sollte nie in Situationen gebracht werden, in denen die Umgebungstemperaturen höher als 70° C (158° F) sind.
6. Das Endoskop darf nicht in der Nähe von beweglichen Teilen, z.B. Zahnrädern, Ventilatorenblättern oder sich bewegenden Bändern benutzt werden.

WICHTIG

Zur akkuraten Platzierung des Inspektionsspiegels muss dessen Basis auf den abgeflachten Abschnitt der Endspitze ausgerichtet und gegen diesen gekippt werden. Schieben Sie den Spiegel sorgfältig in die vorgesehene Position und stellen Sie dabei sicher, dass der Clip vollständig in dem vertieften Abschnitt der Endspitze sitzt.

C. Reinigung und Aufbewahrung

1. Das Endstück, der Schaft und das Gehäuse sind immer mit einem weichen, sauberen Tuch abzuwischen, um jegliche Ablagerungen und Feuchtigkeit zu entfernen.
2. Es darf nur eine passende Reinigungsflüssigkeit benutzt werden; das Endstück und der Schaft sind mit Wasser abzuspuhlen. Trocknen lassen.
3. Die Linse des Endstücks und das Augenstück mit einem Linsensäuberungsmittel, z.B. Isopropylalkohol, mit einem Wattestäbchen reinigen.
4. Das Endoskop sollte vor der Aufbewahrung im Koffer vollkommen trocken sein.

Bitte versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen, sofern bei Ihrem COBRA™ CB-1000 Endoskop Probleme auftreten.

HINWEIS: Wenden Sie sich mit Hilfesuchen jeglicher Art, einschließlich Hilfe bei einem sich noch unter Garantie befindenden Gerät, bitte an die Kundendienstabteilung (Customer Service Department) der Spectronics Corporation. Geben Sie den vollen Umfang des Problems an, sowie die Modell- und Seriennummer des Geräts und dessen Kaufdatum. Die Seriennummer befindet sich auf dem Tragekoffer.

Italian

SPECTROLINE®

COBRA™ CB-1000
Endoscopio multiusi

Pat. U.S.A. n. 6.491.408

Specifiche di base

Angolo visivo — 40 gradi

Distanza visiva — da 1 cm (0,4") all'infinito

Materiale dell'involucro — Nylon 6

Diametro di curvatura — 7.6 cm (3") minimo

Diametro della punta — 10 mm (0.4") tubo flessibile

Fonti di illuminazione — Un LED a UV ed un LED con luce bianca

Batterie — L'endoscopio multiusi COBRA™ CB-1000 è alimentato da 4 batterie alcaline AA. Esse sono mantenute in un alloggiamento rimovibile situato giusto al di sotto dello sportello della batteria.

Per sostituire le batterie — Rimuovere lo sportello della batteria con un cacciavite Phillips. Inclinare l'alloggiamento dal fondo dell'impugnatura e rimuoverlo. *Non esercitare una pressione eccessiva sui conduttori e non prendere mai l'apparecchio per i fili.* Staccare il connettore, se necessario. Cambiare le batterie, riattaccare il connettore e rimettere le batterie in ordine inverso.

Illuminazione — L'endoscopio COBRA™ è dotato di due 2 LED integrati allo stato solido che non necessitano di manutenzione (uno a raggi UV ed uno con luce bianca). Premere l'interruttore verso sinistra per ottenere una luce bianca e verso destra per attivare i raggi UV. Per spegnere, spingere l'interruttore verso la posizione centrale.

NOTA: fare riferimento a "Pulizia e conservazione" per la soluzione di problemi.

Messa a fuoco dell'oculare - La messa a fuoco è stata eseguita in fabbrica e l'oculare ha quindi bisogno di regolazioni minime sul campo. Basta soltanto girare l'oculare diverse volte in una qualsiasi direzione per ottenere la messa a fuoco. Se si avverte una resistenza durante la regolazione, non forzare, ma cambiare direzione. Continuare fino a che l'immagine sia a fuoco.

ATTENZIONE

Fare particolarmente attenzione quando si usa lo specchietto di ispezione. In alcuni casi, lo specchietto può staccarsi ed essere difficilmente reperibile. L'utente si assume la piena responsabilità in questi casi. Di conseguenza, prendere gli accorgimenti necessari quando si usa lo specchietto.

Specchietto di ispezione — P/N 123775

Funzionamento generale, controlli e cura dell'apparecchio

A. Controlli generali dell'endoscopio prima e dopo ogni uso

1. Controllare l'endoscopio COBRA™ per rilevare l'eventuale presenza di lacerazioni, incrinature e abrasioni.
2. Controllare il funzionamento corretto dell'illuminazione. Se la luce è fioca o non si accende, sostituire le batterie.
3. Controllare che la rotazione dell'oculare sia scorrevole.

B. Funzionamento

1. Fare sempre attenzione quando si inserisce o si rimuove il tubo flessibile dell'endoscopio nel e dal foro dell'oggetto che si ispeziona.
2. Tentare di predeterminare il percorso e la localizzazione dell'area da ispezionare. In tal modo è possibile curvare in anticipo il flessibile di 10mm nella direzione voluta per facilitare la visione.
3. Non flettere mai la lunghezza del flessibile di un diametro superiore a 7.6 cm (3").
4. Non esporre mai l'involucro all'acqua ed ad altri liquidi.
5. Non inserire mai il flessibile in punti con temperature superiori a 70° (158° F).
6. Non usare mai l'endoscopio vicino a parti in movimento quali ruote dentate, lame o cinghie mobili.

IMPORTANTE

Per collocare correttamente lo specchietto d'ispezione, allineare e inclinare la base contro la parte piatta della punta distale. Premere per inserirlo in posizione, assicurandosi che il fermaglio sia completamente incastrato nella rientranza della punta distale.

C. Pulizia e conservazione

1. Passare sempre un panno soffice e pulito sulla punta, sul flessibile e sull'involucro per rimuovere ogni residuo o umidità.
2. Usare un detergente liquido adatto per pulire la punta ed il